

FAHRPLAN '2000

HORAIRE / DIENSTREGELING

TARIF

TARIF / TARIEF



2000

HIN / ALLER / HEEN

RÜCK / RETOUR / TERUG

Icon	09.45	10.00	10.25	10.42	11.05	11.20	11.23	11.38	11.56	12.07	12.15	12.30	12.38	KM	Bahnhof Gare Station
⊗	09.45	10.00	10.25	10.42	11.05	11.20	11.23	11.38	11.56	12.07	12.15	12.30	12.38	0,0	Eupen (B)
⊗	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	10.00	8,1	Raeren
⊗	10.25	10.25	10.25	10.25	10.25	10.25	10.25	10.25	10.25	10.25	10.25	10.25	10.25	8,1	Raeren
⊗	10.42	10.42	10.42	10.42	10.42	10.42	10.42	10.42	10.42	10.42	10.42	10.42	10.42	16,8	Roetgen
⊗	11.05	11.05	11.05	11.05	11.05	11.05	11.05	11.05	11.05	11.05	11.05	11.05	11.05	25,6	Lammersdorf
⊗	11.20	11.20	11.20	11.20	11.20	11.20	11.20	11.20	11.20	11.20	11.20	11.20	11.20	34,4	Monschau
⊗	11.23	11.23	11.23	11.23	11.23	11.23	11.23	11.23	11.23	11.23	11.23	11.23	11.23	41,2	Monschau
⊗	11.38	11.38	11.38	11.38	11.38	11.38	11.38	11.38	11.38	11.38	11.38	11.38	11.38	48,4	Kalterherberg
⊗	11.56	11.56	11.56	11.56	11.56	11.56	11.56	11.56	11.56	11.56	11.56	11.56	11.56	50,7	Sourbrodt
⊗	12.07	12.07	12.07	12.07	12.07	12.07	12.07	12.07	12.07	12.07	12.07	12.07	12.07	55,6	Robertville
⊗	12.15	12.15	12.15	12.15	12.15	12.15	12.15	12.15	12.15	12.15	12.15	12.15	12.15	55,6	Weywertz
⊗	12.30	12.30	12.30	12.30	12.30	12.30	12.30	12.30	12.30	12.30	12.30	12.30	12.30	55,6	Weywertz
⊗	12.38	12.38	12.38	12.38	12.38	12.38	12.38	12.38	12.38	12.38	12.38	12.38	12.38	59,9	Butgenbach
⊗	12.35	12.35	12.35	12.35	12.35	12.35	12.35	12.35	12.35	12.35	12.35	12.35	12.35	69,1	Malmedy
⊗	12.55	12.55	12.55	12.55	12.55	12.55	12.55	12.55	12.55	12.55	12.55	12.55	12.55	78,0	Stavelot
⊗	13.05	13.05	13.05	13.05	13.05	13.05	13.05	13.05	13.05	13.05	13.05	13.05	13.05	82,8	Trois-Ponts (B)

Dampf Vapeur Stoom
Wir empfehlen unseren Fahrgästen, im Voraus zu reservieren.

Diesel

Bistro Café
Nous conseillons à nos voyageurs de réserver leurs places à l'avance.

Ankunft Arrivée Aankomst
Wij raden onze reizigers aan, hun plaatsen op voorhand te reserveren.

Reservierung erforderlich
Réservation requise

Reservierung vereist

(B) SNCB / NMBS

DIESEL



EUPEN → BÜTGENBACH / MALMEDY

	EUPEN RAEREN ROETGEN	LAMMERSDORF MONSCHAU	KALTERHERBERG SOUBRODT ROBERTVILLE	WEYWERTZ BÜTGENBACH MALMEDY
→	BEF 240 DEM 12	BEF 340 DEM 17	BEF 440 DEM 22	BEF 540 DEM 27
→	BEF 140 DEM 7	BEF 240 DEM 12	BEF 340 DEM 17	BEF 440 DEM 22
→	BEF 240 DEM 12	BEF 340 DEM 17	BEF 440 DEM 22	BEF 540 DEM 27
→	BEF 140 DEM 7	BEF 240 DEM 12	BEF 340 DEM 17	BEF 440 DEM 22
→	BEF 240 DEM 12	BEF 340 DEM 17	BEF 440 DEM 22	BEF 540 DEM 27
→	BEF 140 DEM 7	BEF 240 DEM 12	BEF 340 DEM 17	BEF 440 DEM 22

DAMPF VAPEUR STOOM



EUPEN → BÜTGENBACH

	ERWACHSENE / ADULTES / VOLWASSENEN	KINDER / ENFANTS / KINDEREN	FAMILIENKARTE (max. 2 Erwachsene und 3 Kinder bis 15 Jahre)	CARTE FAMILIALE (max. 2 adultes et 3 enfants jusqu'à 15 ans)	GEZINSKAART (max. 2 volwassenen en 3 kinderen tot 15 jaar)
→	BEF 800 / DEM 40	BEF 500 / DEM 25	BEF 1800 DEM 90	BEF 1800 DEM 90	BEF 1800 DEM 90
→	BEF 900 / DEM 45	BEF 600 / DEM 30	BEF 2000 DEM 100	BEF 2000 DEM 100	BEF 2000 DEM 100

EUPEN → TROIS PONTS

→	BEF 240 DEM 12	BEF 140 DEM 7
---	-------------------	------------------

Gruppen ab 20 Erwachsene 25% Ermässigung
Groupes à partir de 20 adultes 25% de réduction
Groepen vanaf 20 volwassenen 25% korting

→	BEF 1200 DEM 60
---	--------------------

APRIL	MAI	JUNI	JULI	AUGUST	SEPTEMBER	OKTOBER
MO 3 10 17 24 DI 4 11 18 25 MI 5 12 19 26 DO 6 13 20 27 FR 7 14 21 28 SA 1 8 15 22 29 SO 2 9 16 23 30	MO 1 8 15 22 29 DI 2 9 16 23 30 MI 3 10 17 24 31 DO 4 11 18 25 FR 5 12 19 26 SA 6 13 20 27 SO 7 14 21 28	MO 5 12 19 26 DI 6 13 20 27 MI 7 14 21 28 DO 1 8 15 22 29 FR 2 9 16 23 30 SA 3 10 17 24 SO 4 11 18 25	MO 31 3 10 17 24 DI 4 11 18 25 MI 5 12 19 26 DO 6 13 20 27 FR 7 14 21 28 SA 1 8 15 22 29 SO 2 9 16 23 30	MO 7 14 21 28 DI 1 8 15 22 29 MI 2 9 16 23 30 DO 3 10 17 24 31 FR 4 11 18 25 SA 5 12 19 26 SO 6 13 20 27	MO 4 11 18 25 DI 5 12 19 26 MI 6 13 20 27 DO 7 14 21 28 FR 1 8 15 22 29 SA 2 9 16 23 30 SO 3 10 17 24	MO 30 2 9 16 23 DI 31 3 10 17 24 MI 4 11 18 25 DO 5 12 19 26 FR 6 13 20 27 SA 7 14 21 28 SO 1 8 15 22 29

Siehe Sonderzüge / Voir trains spéciaux / Zie speciale treinen

Weihnachtsmarkt in Monschau
Marché de Noël à Montjoie
Kerstmarkt in Monschau
9. 10. 16. 17 Dez./Déc./Dec.

13h30 Eupen 20h30
14h05 Raeren 19h50
14h55 Monschau 19h00

Die Vennbahn behält sich das Recht vor, aus technischen Gründen die Traktionsart zu ändern.

La Vennbahn se réserve le droit de modifier le mode de traction pour raisons techniques.

De Vennbahn heeft het recht, om bij technische problemen de tractie-aard te wijzigen.

Am Reisetag zurückgegebene Fahrkarten werden nicht erstattet.

Il n'est pas possible d'obtenir le remboursement de son ticket le jour du voyage.

Uw ticket zal niet terugbetaald worden op de dag van de reis zelf.

Kinder bis 6 Jahre fahren gratis, bis 12 Jahre 50% Ermässigung.
Enfants de moins de 6 ans: gratuit, de 6 à 12 ans: 50%.
Kinderen tot 6 jaar reizen gratis, tot 12 jaar 50% korting

Gruppen ab 20 Erwachsene 25% Ermässigung
Groupes à partir de 20 adultes 25% de réduction
Groepen vanaf 20 volwassenen 25% korting

→	BEF 1200 DEM 60
---	--------------------



Vennbahn V.o.E. - Bahnhofstrasse 70 - B- 4730 Raeren

Telefon ++ 32- (0)87-858285
Telefax ++ 32- (0)87-858289
Basa (B) 945 294
Internet: www.vennbahn.de

GEÖFFNET / OUVERT / OPEN

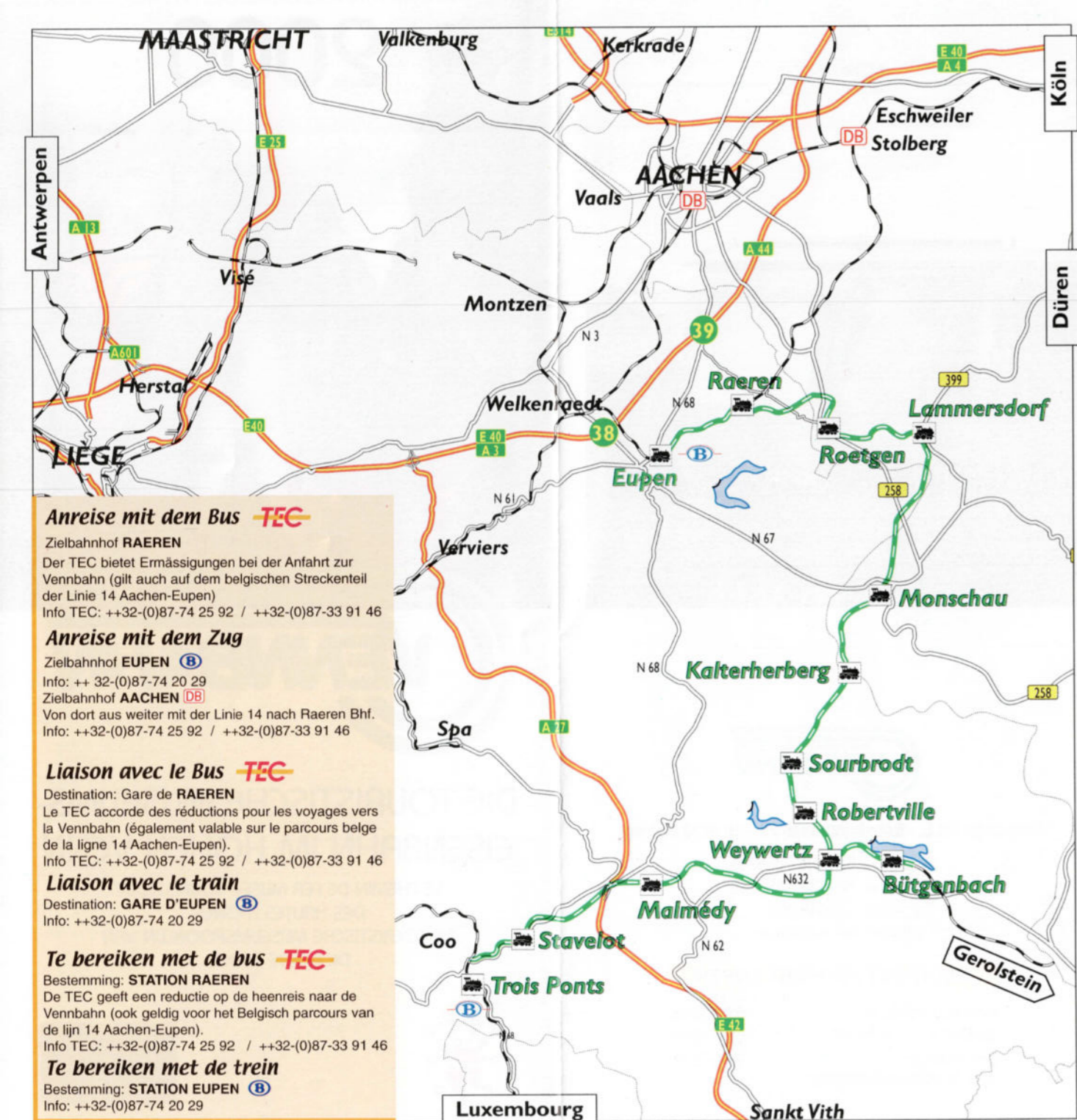
Mo-Fr/Lu-Ve/Ma-Vr 9:00-12:00
Sa/Sa/Za (01/04-31/10) 10:00-12:00
Betriebstage/ 9:00-12:00
Jours de circulation/Bedrijfsdagen



DIE TOURISTISCHE MUSEUMS-EISENBAHN IM HOHEN VENN

LE CHEMIN DE FER MUSÉE TOURISTIQUE
DES HAUTES FAGNES
DE TOERISTISCHE MUSEUMSPOORLIJN VAN
DE HOGE VENEN





Anreise mit dem Bus -TEC-

Zielbahnhof **RAEREN**
 Der TEC bietet Ermässigungen bei der Anfahrt zur Vennbahn (gilt auch auf dem belgischen Streckenteil der Linie 14 Aachen-Eupen)
 Info TEC: ++32-(0)87-74 25 92 / ++32-(0)87-33 91 46

Anreise mit dem Zug

Zielbahnhof **EUPEN** (B)
 Info: ++ 32-(0)87-74 20 29
 Zielbahnhof **AACHEN** (DB)
 Von dort aus weiter mit der Linie 14 nach Raeren Bht.
 Info: ++32-(0)87-74 25 92 / ++32-(0)87-33 91 46

Liaison avec le Bus -TEC-

Destination: Gare de **RAEREN**
 Le TEC accorde des réductions pour les voyages vers la Vennbahn (également valable sur le parcours belge de la ligne 14 Aachen-Eupen).
 Info TEC: ++32-(0)87-74 25 92 / ++32-(0)87-33 91 46

Liaison avec le train

Destination: **GARE D'EUPEN** (B)
 Info: ++32-(0)87-74 20 29

Te bereiken met de bus -TEC-

Bestemming: **STATION RAEREN**
 De TEC geeft een reductie op de heenreis naar de Vennbahn (ook geldig voor het Belgisch parcours van de lijn 14 Aachen-Eupen).
 Info TEC: ++32-(0)87-74 25 92 / ++32-(0)87-33 91 46

Te bereiken met de trein

Bestemming: **STATION EUPEN** (B)
 Info: ++32-(0)87-74 20 29

CHARTER service

Planen Sie einen Vereins- oder Firmenausflug, feiern Sie vielleicht Geburtstag oder Hochzeitstag? Gemütlich mit einem historischen Reisezug zur Perle der Eifel nach Monschau, zum Wandern ins Hohe Venn. Zum Schwimmen nach Bütgenbach oder ganz einfach zum Stadtbummel nach Malmédy oder Trois-Ponts. Ohne Hast und Eile, ohne riskante Überholmanöver auf der Strasse lernen Sie romantische Dörfer oder bekannte Städte kennen. Ein von uns organisierter und von Ihnen gecharterter Sonderzug auf direktem Wege macht es möglich. Interessiert? Zögern Sie nicht, mit uns Kontakt aufzunehmen.

Trains spéciaux. Avez-vous l'intention d'organiser un voyage d'affaires, de fêter un mariage, un anniversaire ou d'entreprendre une excursion originale, entre amis? Voyager à bord d'un train historique pour découvrir Monschau, la Perle de l'Eifel, vous balader en Hautes Fagnes, faire un plongeon dans le lac de Bütgenbach ou visiter Malmédy ou Trois-Ponts. cela, à l'aise et sans stress en découvrant des endroits idylliques. Alors, n'hésitez pas à nous contacter. Nous nous tenons à votre disposition pour organiser un tel voyage suivant vos désirs.



Speciale treinen: Denkt u aan een feest met familie of bedrijf, viert u misschien een bijzondere verjaardag? Gezellig met een historische stoomtrein naar de parel van de Eifel, Monschau, of om te gaan wandelen in Hoge Venen, te gaan zwemmen of zeilen in Bütgenbach, of om gewoon te gaan slenteren in het centrum van Malmédy of Trois-Ponts. Zonder gejaag en zonder stress leert u prachtige plekjes kennen. Hebt u belangstelling? Contacteer ons.

IMPRESSUM

Verantwoordelijke Herausgeber mit Unterstützung der EU-Interreg:
 Editeur responsable: Verantwortelijke uitgever:
Wolfgang Ohn, Präsident der Vennbahn V.o.E. Bahnhofstrasse 70 B- 4730 Raeren



JOURNAL du chemin de fer  **Spoorweg JOURNAAL**
 S.A. Editions H.K., Rue Trois Bourdons 31, B 4840 Welkenraedt
 Tel. ++32-(0)-87 89 00 50 - Fax. ++32-(0)-87 89 00 62

SONDERZÜGE

TRAINS SPÉCIAUX / SPECIALE TREINEN

10/06: Liège - Monschau - Trois Ponts - Liège

Rundfahrt durch die Eifel und das "Hohe Venn" in Zusammenarbeit mit dem PFT/TSP teilweise mit Dampf Doppeltraktion. Tour de l'Eifel et des "Hautes Fagnes" en collaboration avec le PFT/TSP partiellement en double traction vapeur. Rondrit door de Eifel en de "Hoge Venen" in samenwerking met de TSP/PFT gedeeltelijk met dubbeltractie stoom.

11/06

Tag der Offenen Tür im Bahnhof Raeren. Journée portes ouvertes en gare de Raeren. Open Deur Dag in het Station van Raeren.

09/07

Fahrt nach Bokrijk (einmaliges Freiluftmuseum, botanischer Garten, Spielplatz,...). Ein Ausflug für Gross und Klein. Voyage vers Bokrijk (grand musée de plein air, jardin botanique, pleine de jeux,...), une excursion pour toute la famille. Treinrit naar Bokrijk (eenmalig openlucht museum, botanische tuin, speelplaats,...).

Nähere Informationen zu diesen Fahrten erhalten Sie im Bahnhof Raeren. Des informations complémentaires pour ces voyages sont disponibles à la gare de Raeren. Verdere Informatie betreffende deze uitstappen zijn verkrijgbaar in het station van Raeren.

16/09

Mit 50 3666 zum Dampflokfest in Luxemburg-Stadt. Avec la 50 3666 vers le festival vapeur à Luxembourg ville. Met 50 3666 naar het stoomfestival in Luxemburg stad.

15/10

Fahrt durch das Maastal und die Ardennen nach Dinant mit geführtem Besuch nach Wahl (Zitadelle / Grotten / Brauerei / Ruine). Voyage à travers la vallée de la Meuse et les Ardennes vers Dinant avec la visite guidée au choix (citadelle / grottes / brasserie / ruine). Rit door de Maasvallei en de Ardennen naar Dinant met geleid bezoek naar keuze (citadel / grotten / brouwerij / ruine).

11/11

(unter Vorbehalt): Fahrt zum Zwiebelmarkt nach Givet (Frankreich). (sous réserve): voyage vers le marché aux oignons à Givet (France). (onder voorbehoud): uitstap naar de ajuinmarkt in Givet (Frankrijk).



Auskünfte Museum renseignements musée inlichtingen museum
ATF,
 Rue du Chêne 3
 B- 4031 Angleur
 Tel. ++32 (0)4 229 43 61
 Ext. ++32 41 4186 o.4260
 (Instructeurs Kinkempois)
oder / ou / of
 M. Ghislain Lallemand
 Rue de la station 84
 B - 4032 CHENEÉ
 Tel. ++32 (0)4 358 79 36

BEITRITTSERKLÄRUNG
 DEMANDE D'ADHÉSION / LIDMAATSCHAPSAANVRAAG

Sind Sie schon Mitglied bei der Vennbahn?
 Bitte im Umschlag zurücksenden.
BEITRAG: BEF 1000
 Cotisation: DEM 50
 Lidgeld:
Êtes vous déjà membre de la Vennbahn?
A renvoyer sous enveloppe.
Bent U al lid van de Vennbahn?
 Onder omslag terug te zenden

Vennbahn V.o.E. Mitgliederwerbung
Bahnhofstrasse 70 B- 4730 Raeren

Ja, ik wens lid te worden bij de Vennbahn V.Z.W. en dat als akteur of inaktief lid.
 Oui, je désire me faire membre de l'asbl Vennbahn afin de soutenir celle-ci, soit comme membre actif ou inactif.
 Ja, ich möchte Mitglied bei der Vennbahn werden und diese als aktives oder auch nur inaktives Mitglied unterstützen.

Name, Vorname / nom, prénom / naam, voornaam
 Strasse / rue / straat
 PLZ / CP / Postcode Ort / localités / plaats
 Land / pays / land
 Telefon / téléphone / telefoon
 Beruf / profession / beroep

Geburtsdatum / date de naissance / geboortedatum Staatsangehörigkeit / nationaliteit / nationaliteit
 Bei Minderjährigen Unterschrift des gesetzlichen Vertreters.
 Pour les mineurs la signature d'un parent ou du tuteur est requise.
 Voor minderjarige handtekening van de ouders of voogd.

Datum, Unterschrift, date, signature, datum, handtekening